

如果達爾文, 龐加萊, 荀子看過廿二世紀殺人網絡...

林家銘

Oracle: Bad news is there's no way you can really know if I'm here to help you or not. So it's really up to you. Just have to make up your own damn mind to either accept what I'm going to tell you or reject it. Candy?

Neo: Do you already know if I'll take it?

Oracle: Wouldn't be much of an oracle if I didn't.

Neo: But if you already know, how can I make a choice?

Oracle: Because you didn't come here to make the choice. You'd already made it. You're here to try to understand why you made it. I thought you have figured that out by now.<sup>1</sup>

以上是我非常喜歡的電影《廿二世紀殺人網絡 2：決戰未來》（Matrix Reloaded）（下稱《決戰未來》）入面的一段對白。我這次要評論的觀點是 'selection'，《決戰未來》中稱作 'choice'。而我要擷取的是達爾文(Charles Darwin) 的《物種起源》(The Origin of Species)、龐加萊(Henri Poincaré)的《科學的價值》(The Value of Science) 以及荀子的《荀子》中所論及的 'selection'，接下來，我會嘗試對這數篇篇章中'selection'的概念作出歸納分析。

在《物種起源》中，達爾文乾脆指出了 'natural selection' 的觀點，物種發展的必然規律在適者生存。能夠配合環境產生變異，而使自己能處於同類/其他物種中優勢的位置的，便能生存下來，否則，則被滅絕。荀子言之為「天行有常，不為堯存，不為桀亡。應之以治則吉，應之以亂則凶。」<sup>2</sup> 篇章中以植物分泌的甜液（花蜜）為例<sup>3</sup>，甜液的作用有部份在於排除植物體內有害的物質，確保生存的條件。甜液同時又吸引覓食的昆蟲過來，這些昆蟲於是傳播了花粉，令花的繁殖得到了途徑。除了花朵藉著昆蟲來確保繁殖外，昆蟲亦因應其糧食甜液（花蜜）而變異。篇章中土蜂因為特別喜愛花葉較厚的紅三葉草花蜜而發展成吻短而且尖銳。而蜜蜂則由於未能吸取紅三葉草的花蜜，於是為了能更容易採得其他花朵之花蜜而造成了有利於「紊吻略長」的蜜蜂生存的情況<sup>4</sup>。

《決戰未來》中亦有一段這樣的對話：

Neo: Programs hacking programs. Why?

Oracle: They have their reasons but usually a program chooses exile when it faces deletion.

Neo: And why would a program be deleted?

Oracle: **Maybe it breaks down. Maybe a better program is created to replace it.** It happens all the time.<sup>5</sup>

即便是虛擬的電腦程式，若不能於生存這最基本命題中處於優勢的話亦不能避免被毀滅。物種亦無例外，物種可能因為身體殘缺、缺乏優勢而被其他物種取代，導致滅絕。這就是被達爾文點出了的大自然的‘selection’。

荀子則以「人」的角度為‘selection’作出闡釋，指出生存方向的‘selection’。「君子生非異也，善假於物也。」<sup>6</sup>人有君子小人之分，小人者，無他，不善於假物者矣。「君子居必擇鄉，遊必就士，所以防邪僻而近中正也。」<sup>7</sup>，一旦人能擇於君子之路，順而行之，便可「清其天君，正其天官，備其天養，順其天政，養其天情，以全其天功。如是，則知其所為，知其所不為矣；則天地官而萬物役矣。」<sup>8</sup>，君子與小人之別由是觀知。

而龐加萊則為能達到荀子所言的聖人之境所該作的‘selection’恰好提供了一個優異的解釋。龐加萊指明‘We must make a selection’<sup>9</sup>。雖然這句話他是對科學家而說，然而，應該作此‘selection’的卻不止此於科學家。要做對的‘selection’前，龐加萊指出要先知道‘there is a hierarchy of facts’，‘and that a judicious selection can be made.’<sup>10</sup>，從而了解到‘the more general a law is, the greater is its value.’<sup>11</sup> 事實上，聖人亦不過是取之適宜，以五穀為食，取而充饑；以布帛為衣，裁而用之；取用有度，量才而任，論功行賞。神農燧人，嫫祖大禹，亦僅此而已。

因此，當人越能掌握‘simple facts’，掌握越多‘simple facts’，則漸而能夠‘understand why you made it (the selection).’<sup>12</sup>，因為我們便是被這‘simple facts’所構成的定律下去 select 的。地心吸力、牛頓力學等物理學如是；物種變異、遺傳基因等生物學如是；宇宙膨脹、天體轉移等天文學亦如是。即便是哲學、文學、音樂亦無一不如是般。

我所以要引《決戰未來》入面的這段對白除了是因為個人希望在此分享外，更因為這套電影是由達爾文的《物種起源》、龐加萊的《科學的價值》、荀子《荀子》及更多的經典揉捻而成。我所以這樣說是因為沒有《物種起源》，未許有《決戰未來》；沒有《科學的價值》，未許有《決戰未來》；沒有《荀子》，也未許有《決戰未來》。有人一定會詰問：《物種起源》勉強可以說反映了《決戰未來》的命定論，《科學的價值》勉強解釋了知識論，那關中國的《荀子》甚麼事呢？

卡夫卡曾經說過：「你何苦讀這種曇花一現的東西？大多數現代書籍只不過是對今天的閃爍耀眼的反映。這點光芒很快就熄滅。您應該多讀古書。……古典的東西把它最內在的價值表露到了外面——持久性。時新的東西是短暫的，今天是美好的，明天就顯得可笑。」<sup>13</sup>我認為古代的經典不應分東方還是西方，因為經典是世人共有的，而在我看來《荀子》的內在價值代表了《決戰未來》中部份的道德論<sup>14</sup>。誠然，閱讀經典或許是一種最「正確而明智的選擇」（'judicious selection of facts'<sup>15</sup>）。

### **'Understand why you made it (the selection).'<sup>16</sup>**

或許只有確切了解，才能真正領悟。而我，則只是在此作了個最簡單的'selection'，寫下了這篇文章。

---

<sup>1</sup> Andy Wachowski and Larry Wachowski directed, *Matrix Reloaded*, 2003.

<sup>2</sup> 熊公哲：《荀子今註今譯》（臺北：臺灣商務印書館，1984年），頁329。

<sup>3</sup> Charles Darwin, *The Origin of Species*, (New York: Prometheus Books, 1991), p.139-140.

<sup>4</sup> *Ibid.*, p.139-140

<sup>5</sup> 參註3。

<sup>6</sup> 參註4，頁3。

<sup>7</sup> 同上。

<sup>8</sup> 參註4，頁332。文中解釋曰：「形具而神生，好惡喜怒哀樂臧焉，夫是之謂天情。耳目鼻口形能各有接而不相能也，夫是之謂天官。心居中虛，以治五官，夫是之謂天君。財非其類以養其類，夫是之謂天養。順其類者謂之福，逆其類者謂之禍，夫是之謂天政。」

<sup>9</sup> Henri Poincaré, *The Value of Science: Essential Writings of Henri Poincaré*, (New York: Modern Library, 2001), p.363.

<sup>10</sup> 同上，頁364。

<sup>11</sup> 同上

<sup>12</sup> 參註3。

<sup>13</sup> Gustav Janouch, *Conversations with Kafka*. 張伯權譯（台北市：時報文化出版事業有限公司，1983）。

<sup>14</sup> 《決戰未來》中 The Wachowski Brothers 坦言運用了中國佛教思想，可見《決戰未來》亦滲透了其他中國思想。

<sup>15</sup> 參註11。頁364。

<sup>16</sup> 參註3。

---

## 參考書目及資料

Janouch, Gustav. *Conversations with Kafka*. 張伯權譯（台北市：時報文化出版事業有限公司） 1983。

Darwin, Charles. *The Origin of Species*. New York : Prometheus Books, 1983.

熊公哲：《荀子今註今譯》（臺北：臺灣商務印書館，1984年）。

Henri Poincaré. *The Value of Science : Essential Writings of Henri Poincaré*,. New York : Morden Library, 2001

Andy Wachowski and Larry Wachowski directed. *Matrix Reloaded*, 2003.